



日本笠間市代表參與產銷履歷現地輔導。

臺日農業交流新模式 日本茨城縣笠間市派員考察產銷履歷制度

朱慧敏¹

農業部農糧署（簡稱農糧署）於108年與日本茨城縣笠間市簽訂「強化飲食及文化交流發展合作備忘錄」以來，笠間市及其鄰近市町已連續多年採購臺灣香蕉作為學童營養午餐飯後水果，近年更增加採用臺灣鳳梨。112年已有9間學校共3,000餘位學童享用，本（113）年將擴大到89間學校，預計超過1萬2,000名日本學童可享用。上述臺灣外銷日本之農產品，多取得產銷履歷驗證資格，符合臺灣良好農業規範（TGAP）之生產標準。藉由近年水果貿易往來，讓笠間市感受我國產銷履歷制度對於農產品安全與農業環境永續經營之重要性。

笠間市為進一步瞭解我國實施農產品產銷履歷驗證制度，拓展雙方農產品交流機會，特別於本年6月26日由該市產業經濟部磯山浩行部長率員來臺進行為期7天

| 註1：農業部農糧署。



日本笠間市代表拜會農糧署農糧署。

之農業考察，由農糧署接待並規劃系列參訪活動。本次日方派員來臺考察主要是重視消費者關心的食品安全問題，除拜會農糧署外，並瞭解我國產銷履歷驗證制度推動歷程、各項法規制度建立、產業主管機關輔導措施及農產品經營者參與情況等。

本年6月26日於農糧署中興辦公區雙方代表首先進行拜會及意見交流，由農糧署企劃組林鈴娜組長代表介紹我國產銷履歷制度內容及輔導推動情形，同時由農業資源組介紹我國有機農產品驗證制度。農糧署說明109~110年辦理TGAP PLUS爭取納入日本東京奧運食材供應標準專案之過程及成果，笠間市代表亦分享日本相關經驗。東京奧運籌辦期間，日本



日本笠間市代表來臺，由農糧署介紹產銷履歷制度。



農產品經營者代表向笠間市代表說明產品批次管理作業流程。

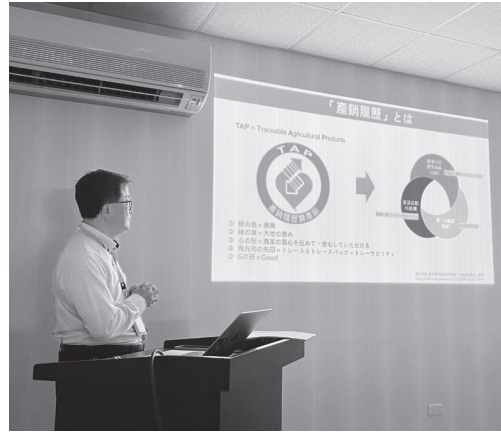
國內農業各界也積極爭取食材供應，惟東京奧運組織委員會公布之食材供應標準確實門檻相當高，並非日本國內所有爭取食材供應者均能符合規定並順利供應。因此，日方代表肯定我國能以非活動主辦國之農產品產銷履歷驗證標準，取得該次奧運選手村食材供應資格實屬不易。

此外，針對日本推行JGAP、ASIAGAP驗證經驗之普及性、適用農產品經營類型或遭遇困難等，雙方亦就業務推動面提出經驗分享。例如，部分日本農產品經營者，認為農

產品安全品質驗證在產品銷售上無明顯價差，欠缺價格誘因，不利驗證農產品制度推行，我國產銷履歷農產品近年擴大推動後，驗證與非驗證蔬果，於農產品拍賣市場已有明顯價差，惟仍需持續加強需求拉力端之支持。另外，以日本永旺集團(AEON)為例，AEON是日本國內積極推動農產品驗證標章之大型通路商，該集團除採用GLOBALG.A.P.等驗證方案確保農產品安全品質外，為區隔自家優質產品市場，亦推出Aeon Topvalu自有品牌提供消費者鑑別選購。綜觀

日本農產品生產者在眾多國內或國際 (JGAP、ASIAGAP、GLOBALG. A.P.) 驗證方案、各式通路商或企業品牌選項中，在可付出有限的驗證成本下，如何選擇最適合之驗證或品質管理方案並精準依循，在當前食品安全倡議熱絡之全球農產品供應鏈，確實是一個很大的議題，該情境亦可供我國借鏡參考。

為讓日方代表實際瞭解國內產銷履歷驗證制度實務推動情形，本次交流活動安排參訪產銷履歷農產品經營據點共 10 處，另各據點均為農民團體、農企業或優秀通路業者，包含米屋智農股份有限公司、意精研有限公司 (茶之魔手)、魚池鄉日月潭紅茶館、宏基蜜蜂生態農場、芳美農園、展鮮農產生技股份有限公司、台灣黃金蕎麥有限公司、瓜瓜園企業股份有限公司、保證責任高雄市加洲果菜運



農產品經營者代表以日文介紹產銷履歷驗證內涵。

銷合作社及無印良品岡山門市。透過參訪行程介紹產銷履歷由生產、分裝及流通至加工等不同階段之驗證農產品，讓日方代表更認識我國產銷履歷農產品從農場到餐桌之安全、安心供應鏈模式，建立在此嚴謹的食品安全基礎上，有助於深化雙方農產品貿易交流合作。

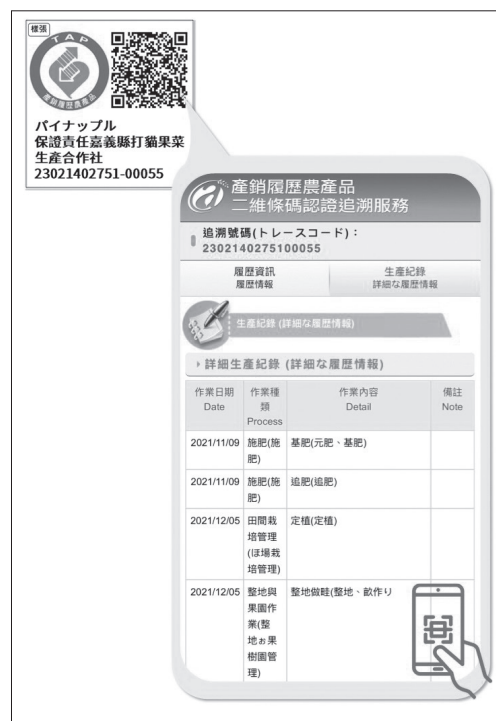


日本笠間市代表現地參訪產銷履歷據點。

值得一提的是，農糧署藉由本次接待日方過程，介紹近年我國產銷履歷制度各項精進作為中，也包括了產銷履歷日文標籤之實際使用。我國重要果品近年因中國市場暫停進口之產業衝擊，農糧署為協助芒果及鳳梨等農產品外銷日本市場，於112年規劃及設計產銷履歷日文版逐粒貼標籤，讓有外銷日本需求之產銷履歷業者選用。該產銷履歷日文版標籤有產銷履歷標章、農產品經營者日文名稱、產品追溯碼，更重要的是消費者可透過該標籤之QR Code，讀取日文版履歷資訊（包含業者名稱、生產者姓名、產地、包裝日期、驗證機構等）及各項生產作業紀錄。

截至本年7月止，已有鳳梨、芒果、香蕉、紅龍果及棗等農產品外銷日本，可採用該類產銷履歷日文版標籤，未來可望持續擴充適用品項範圍。透過小小標籤貼紙，大大拉近日本消費者與臺灣農民或業者之距離，精準取得農場到餐桌之產銷資訊溯源及追蹤。產銷履歷日文版逐粒貼標籤之生產追溯號碼，能夠追蹤該驗證農產品從生產到銷售過程各個環節之流向，對於外銷農產品之批次溯源及更能夠實質保障國外消費者之食品安全，也提升了產品附加價值。農糧署也請日方代表未來在日本國內可針對我國產銷履歷日文版標籤農產品，協助向日本消費者宣傳具有之內涵及附加價值。

本次日本笠間市代表來臺參訪交流工作，由舉辦國際交流經驗豐富之財團法人中國生產力中心協助安排及規劃。得力於該中心近年多次配合政府機關或民間組織舉辦國際農業交流拜會活動，本次以產銷履歷驗證制度為主題之交流行程，方能圓滿順利，另農糧署分署同仁亦全程陪同協助，適時分享行政機關關於第一線輔導實務經驗。農糧署與日本笠間市代表於本次考察活動中，就兩國農產品驗證制度之推動充分進行意見交流，本次拜會及參訪經驗除深化雙方未來合作關係外，亦有助建立我國與其他國家農業交流新模式及擴大合作領域。



產銷履歷日文版逐粒貼標籤。